

# Směrnice vedoucí katedry germanistiky č. 2/2022 o studiu německého jazyka v bakalářském a magisterském studijním programu

## Část I. Obecná ustanovení

### Čl. 1

(1) Tuto směrnici vydává vedoucí katedry germanistiky (dále též jen „vedoucí katedry“) na základě opatření děkanky PF JU č. 11/2021 o změně opatření děkana č. 7/2017 (dále jen „opatření děkana“). Plné znění *Opatření děkana č. 7/2017 o studiu v bakalářských a magisterských studijních programech* ve znění změn provedených opatřením děkana č. 8/2019 a změn provedených opatřením děkana č. 11/2021 je uvedeno na adrese [https://www.pf.jcu.cz/documents/deans\\_proceedings/2017/od17-07.pdf](https://www.pf.jcu.cz/documents/deans_proceedings/2017/od17-07.pdf)

(2) Tato směrnice zejména konkretizuje pravidla obsažená v opatření děkanky týkající se státní závěrečné zkoušky (dále jen „SZZ“) nebo její části garantované katedrou. Dále může ukládat povinnosti jednotlivým členům katedry, a to za účelem realizace postupů stanovených opatřením děkana.

## Část II. Oborová část SZZ

### Čl. 2

#### Zkouška z předmětu SZZ

(1) Oborová část SZZ zahrnuje několik samostatně hodnocených zkoušek z jednotlivých předmětů SZZ (dále jen "zkouška z předmětu SZZ"). Zkouška z předmětu SZZ se člení na dílčí součásti; ty jsou však hodnoceny souhrnně známkou za zkoušku z předmětu SZZ.

(2) Katedra germanistiky garantuje tyto zkoušky z předmětu SZZ:

- a) KNJ/7Q1 Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání na 2. stupni ZŠ (bakalářská SZZ)
- b) KNJ/0Q1 Učitelství pro 2. stupeň ZŠ se specializací německý jazyk (magisterská SZZ)

### Čl. 3

#### Zkouška z předmětu SZZ KNJ/7Q1

#### Bakalářská zkouška – Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání na 2. stupni ZŠ

(1) Do zkoušky ústí tyto povinné předměty

- a) KNJ/7UG Úvod do profesní praxe I
- b) KNJ/7F1 Fonetika I
- c) KNJ/7F2 Fonetika II
- d) KNJ/7M1 Morfosyntax I

- e) KNJ/7M2 Morfosyntax II
- f) KNJ/7M3 Morfosyntax III
- g) KNJ/7M4 Morfosyntax IV
- h) KNJ/7M5 Morfosyntax V
- i) KNJ/7C1 Jazyková cvičení 1
- j) KNJ/7C2 Jazyková cvičení 2
- k) KNJ/7C3 Jazyková cvičení 3
- l) KNJ/7C4 Jazyková cvičení 4
- m) KNJ/7N3 Německý jazyk III
- n) KNJ/7N4 Německý jazyk IV
- o) KNJ/7N5 Německý jazyk V
- p) KNJ/7N6 Německý jazyk VI
- q) KNJ/7LE Lexikologie pro praxi
- r) KNJ/7UL Úvod do studia literatury
- s) KNJ/7LS Literatura 20. a 21. století
- t) KNJ/7KR Kultura a realie
- u) KNJ/7DZ Dějiny německy mluvících zemí
- v) KNJ/7RA Rétorika a písemná argumentace

**(2) Bakalářská SZZ se člení na tyto dílčí součásti**

**a) *Kombinovaná písemná a ústní jazyková zkouška***

- aa) poslech s porozuměním
- ab) čtení s porozuměním
- ac) písemný projev
- ad) ústní projev

**b) *Oborově zaměřená ústní zkouška***

- ba) lingvistika
- bb) literatura
- bc) dějiny a realie

**(3) Pro dílčí součást *Kombinovaná písemná a ústní jazyková zkouška* platí, že má ústní a písemnou formu. Jejím cílem je ověřit, zda student dosáhl předepsané jazykové úrovně B2 podle SERR. Tato zkouška je skládána v rámci absolvování disciplíny KNJ/7N6 (*Německý jazyk VI*). Zkouška se skládá z části ústní a části písemné.**

**a) Písemná část jazykové zkoušky se skládá z**

- poslechu s porozuměním: 50 minut, poté 10 minut přestávka;
- čtení s porozuměním: 50 minut, poté 10 minut přestávka;
- písemného projevu: 60 minut.

K části písemný projev poskytuje katedra německé jednojazyčné slovníky, u ostatních částí zkoušky se použití slovníku či jiné literatury zakazuje. V rámci písemného projevu si student vybírá jedno ze dvou zadaných témat. Písemná zkouška je hodnocena vždy dvěma pedagogy. Za každou dílčí část zkoušky může student dosáhnout max. 30 bodů. Dosáhl-li student v některém z dílčích testů méně než 60% úspěšnosti (17 bodů a méně), je výkon hodnocen jako nedostatečný a daný dílčí test musí být opakován. Písemná část zkoušky je úspěšně splněna pouze tehdy, pokud student dosáhne ve všech jejích dílčích částech min. 60% úspěšnosti. Až poté je možné se přihlásit k ústní části jazykové zkoušky.

**b) Ústní jazyková zkouška trvá 15 minut a zahrnuje tři části:**

- ústní reakci na předložený obrázek;
- ústní reakci na předložený citát;

- otázku k jedné z knih ze seznamu předepsané literatury, viz *Příloha č. 1: Seznam literatury k předmětu KNJ/7N6*. (Seznam přečtených knih předloží student jak při jazykové zkoušce, tak i při státní závěrečné zkoušce.)

Ke složení *Kombinované písemné a ústní zkoušky* má student k dispozici celkem tři termíny na složení písemné části zkoušky (jeden řádný a dva opravné) a tři termíny na složení ústní části zkoušky (jeden řádný a dva opravné). Úspěšně složené dílčí části písemné části zkoušky jsou uznány jako splněné a student je nemusí absolvovat znovu. V následujícím termínu písemné části zkoušky již student skládá pouze ty části, v nichž neuspěl.

Výsledná známka z *Kombinované písemné a ústní jazykové zkoušky* (výborně – 1; výborně minus – 1,5; velmi dobře – 2; velmi dobře minus – 2,5; dobře – 3) se vypočítává ze čtyř dílčích známek, a sice ze tří známek z písemné části a z jedné známky z ústní části. Tato výsledná známka se posléze započítává jako jedna z dílčích známek při *Oborově zaměřené ústní zkoušce* (viz níže). Zkoušku jsou povinni absolvovat i studenti, kteří byli v daném semestru na zahraničním studijním pobytu či složili některý z mezinárodně uznávaných certifikátů. V případě termínové kolize se studiem v zahraničí si studenti mohou na KNJ dohodnout jiný termín.

**(4)** Pro dílčí součást *Oborově zaměřená ústní zkouška* platí, že má ústní formu. *Oborově zaměřená ústní zkouška* je vedena výhradně v německém jazyce, trvá 30 minut a stejný čas je k dispozici na přípravu.

Zkouška se skládá se z:

- lingvistiky;
- literatury;
- dějin a reálií.

Okruhy z lingvistiky, literatury, dějin a reálií německy mluvících zemí jsou vymezeny v *Příloze č. 2: Tematické okruhy k bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)*. Student je zkoušen celkem ze tří okruhů z celkového počtu 52 okruhů (22 lingvistika, 10 literatura a 20 dějiny a reálie). Student si losuje z každé dílčí oblasti jeden tematický okruh. V rámci zkoušky z **lingvistiky** se zkouší teoretická znalost problematiky a schopnost aplikace poznatků z lingvistiky na práci s textem. K vybrané otázce z **literatury** náleží ve vztahu ke krátkému úryvku sada úkolů, které student či studentka splní na základě znalosti literární teorie, přehledu dějin německy psané literatury a vlastní četby. Součástí zkoušky z literatury je také diskuze o četbě doporučené literatury, a sice na základě studentova seznamu přečtené literatury. Pokud jej student ke zkoušce nepřinese, vybere zkoušející sám, jaká kniha z celého kanonu předepsané beletrie bude předmětem zkoušky, viz. *Příloha č. 3: Seznam doporučené literatury k bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)*. Během zkoušky z **dějín a reálií** prokáže student přehled o historii německy mluvících zemí a jejich reáliích, orientaci v prolínání různých témat a schopnost o tomto propojení kriticky přemýšlet. Tematické okruhy nejsou zcela shodné s otázkami, na které student odpovídá, ale představují pouze širší rámec pro zadání konkrétní otázky.

**(5)** Do výsledné známky z bakalářské SZZ se započítává výsledná známka z *Kombinované písemné a ústní jazykové zkoušky* (podrobně viz výše) a dílčí známky z *Oborově zaměřené ústní zkoušky* (známka z lingvistiky, z literatury, z dějin a reálií a také známka z ústního projevu při *Oborově zaměřené ústní části zkoušky*). O výsledku zkoušky rozhoduje komise na základě posouzení výkonu při všech dílčích částech zkoušky. Hodnotící škála je: výborně – 1; velmi dobře – 2; dobře – 3; neuspěl/a – 4.

## Čl. 4

### Zkouška z předmětu SZZ KNJ/0Q1

#### Magisterská SZZ – Učitelství pro 2. stupeň ZŠ se specializací německý jazyk

(1) Do zkoušky ústí následující povinné předměty

- a) KNJ/0JU1 Jazyk učitele
- b) KNJ/0JU2 Jazyk učitele 2
- c) KNJ/0PAD Prezentační a argumentační dovednosti učitele
- d) KNJ/0PRO Písemný projev
- e) KNJ/0LU1 Lingvistika pro učitele němčiny 1
- f) KNJ/0LU2 Lingvistika pro učitele němčiny 2
- g) KNJ/0LU4 Lingvistika pro učitele němčiny 4
- h) KNJ/0VN Vývoj němčiny
- i) KNJ/0LIT Literatura pro děti a mládež
- j) KNJ/0DLT Didaktizace literárních textů
- k) KNJ/0DNZ1 Didaktika němčiny 1
- l) KNJ/0DNZ2 Didaktika němčiny 2
- m) KNJ/0DNZ3 Didaktika němčiny 3
- n) KNJ/0DNZ4 Didaktika němčiny 4

(2) Magisterská SZZ se člení na tyto dílčí součásti:

- a) Písemný projev
- b) Oborově zaměřená ústní zkouška:
  - ba) lingvistika
  - bb) literatura a dějiny
  - bc) didaktika německého jazyka

(3) Pro dílčí součást **Písemný projev** platí, že má písemnou formu. Písemná část KNJ/0Q1 se koná na konci výuky disciplíny KNJ/0PRO (*Písemný projev*) v doporučeném 3. semestru studia. V časovém limitu 120 minut student píše argumentačně zaměřené pojednání na dané téma o rozsahu min. 500 slov, přičemž dostává na výběr dvě témata, z nichž si jedno volí dle vlastního uvážení. Jedno téma se vždy váže k problematice školství, výchovy a vzdělávání a k životu mladé generace, druhé téma má obecnější charakter. Ke každému tématu jsou zadány tři body, které obsahují konkretizující podněty a otázky. Studentovi slouží jako určitá pomůcka či podnět, student ale na ně nemusí bezpodmínečně reagovat. K vlastnímu psaní student dostane od vyučujícího k dispozici jednojazyčný výkladový slovník. Žádné další pomůcky nejsou povoleny.

(4) U písemného projevu se stejnou měrou hodnotí obsah, schopnost argumentace, struktura textu, gramatika a volba lexikálních prostředků. Maximálně může student obdržet 100 bodů. K úspěšnému absolvování této zkoušky je zapotřebí dosáhnout alespoň 60% úspěšnosti. Znamka *výborně* odpovídá min. 95 bodům, *výborně minus* 90 bodům, *velmi dobře* 80 bodům, *velmi dobře minus* 70 bodům a hodnocení *dobře* 60 bodům. Student má k dispozici jeden řádný a dva opravné termíny. Výsledná známka se započítává jako dílčí známka do hodnocení SZZ.

Práce hodnotí vyučující předmětu KNJ/0PRO, a sice spolu s dalším pedagogem katedry, v ideálním případě rodilým mluvčím, je-li tento k dispozici.

(5) Originál písemné práce se zakládá do protokolu o SZZ. Během konání ústní části SZZ do práce nahlízejí i ostatní členové zkušební komise.

(6) Pro dílčí součást **Oborově zaměřená ústní zkouška** platí, že má ústní formu. Skládá se z

- lingvistiky;
- literatury a dějin;
- didaktiky německého jazyka.

Nutným požadavkem ke zvládnutí všech předepsaných okruhů SZZ, viz *Příloha č. 4: Tematické okruhy k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)*, je znalost disciplín absolvovaných v rámci bakalářského studia. V rámci dílčí zkoušky z didaktiky německého jazyka jsou ověřovány též znalosti z disciplín *Úvod do didaktiky 1* a *2*, které nebyly předmětem bakalářské SZZ.

- |             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| a) KNJ/7UG  | Úvod do profesní praxe I       |
| b) KNJ/7F1  | Fonetika I                     |
| c) KNJ/7F2  | Fonetika II                    |
| d) KNJ/7M1  | Morfosyntax I                  |
| e) KNJ/7M2  | Morfosyntax II                 |
| f) KNJ/7M3  | Morfosyntax III                |
| g) KNJ/7M4  | Morfosyntax IV                 |
| h) KNJ/7M5  | Morfosyntax V                  |
| i) KNJ/7C1  | Jazyková cvičení 1             |
| j) KNJ/7C2  | Jazyková cvičení 2             |
| k) KNJ/7C3  | Jazyková cvičení 3             |
| l) KNJ/7C4  | Jazyková cvičení 4             |
| m) KNJ/7N3  | Německý jazyk III              |
| n) KNJ/7N4  | Německý jazyk IV               |
| o) KNJ/7N5  | Německý jazyk V                |
| p) KNJ/7N6  | Německý jazyk VI               |
| q) KNJ/7LE  | Lexikologie pro praxi          |
| r) KNJ/7UL  | Úvod do studia literatury      |
| s) KNJ/7LS  | Literatura 20. a 21. století   |
| t) KNJ/7KR  | Kultura a realie               |
| u) KNJ/7DZ  | Dějiny německy mluvících zemí  |
| v) KNJ/7RA  | Rétorika a písemná argumentace |
| w) KNJ/7UD1 | Úvod do didaktiky 1            |
| x) KNJ/7UD2 | Úvod do didaktiky 2            |

**(7) Oborově zaměřená ústní zkouška** má ústní formu, je vedena výhradně v německém jazyce a trvá 30 minut. Stejný čas je k dispozici na přípravu. Celkem se tedy jedná o 60 minut. Student je zkoušen ze tří okruhů z celkového počtu 60 okruhů (20 lingvistika, 20 literatura a dějiny a 20 didaktika německého jazyka), viz *Příloha č. 4: Tematické okruhy k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)*. Student si losuje z každé dílčí oblasti jeden tematický okruh. Tematické okruhy nejsou zcela shodné s otázkami, na které student odpovídá, představují pouze širší rámec pro zadání konkrétní otázky.

V rámci zkoušky z **lingvistiky** prokáže student teoretické znalosti k daným tematickým okruhům a schopnost jejich aplikace ve výuce němčiny jako cizího jazyka. Zkouška z **literatury a dějin** má za cíl ověřit znalosti základního kánonu německy psané literatury, znalosti literárních disciplín a schopnost kritické aplikace získaných znalostí a dovedností v učitelství. Součástí zkoušky je také prokázání schopnosti didaktizace literárních textů. Zkouška vychází z přečtené povinné literatury, viz *Příloha č. 5: Seznam povinné literatury k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)*. K vybranému dílu bude položena problémová otázka (např. ve vztahu ke krátké ukázkě z díla apod.), kterou student zodpoví na základě znalosti díla a kontextu literárních dějin. Nedílnou součástí zkoušky je i prokázání orientace v politických dějinách daného období a v jejich reflexi v literární tvorbě, dále schopnost argumentace a kritického myšlení. Zkouška z **didaktiky německého jazyka** si klade za cíl prověřit teoretické znalosti a schopnost jejich aplikace v praxi. Součástí této zkoušky je i diskuze o předloženém profesním portfoliu a práce s ním (viz čl. 4 ods.8 této směrnice).

**(8)** Studenti jsou povinni předložit před konáním oborové části své **profesní portfolio** zpracované dle těchto pokynů:

Profesní portfolio se skládá ze tří částí:

1. Jazykový životopis
2. Pedagogický deník
  - a. Tabulární přehled všech náslechnů i vlastní výuky (včetně např. návštěv škol v zahraničí v rámci Erasmu+, projektů KNJ apod.)
  - b. Záznamy hospitací
  - c. Podrobné přípravy na vyučovací hodiny, které byly odučeny v rámci realizace pedagogických praxí na PF JU.
  - d. Přípravy na výuku realizovanou v rámci projektů KNJ a v rámci soukromého vyučování, tato položka je nepovinná.
3. Portfolio materiálů k výuce NJ

#### Ad. 1. Jazykový životopis

##### 1. Souhrnné informace o znalosti jazyků

- Přehled jazyků, které znám: Uveďte jazyky, kterým jste se učil/a nebo učíte, i ty, kterými hovoříte a píšete jen trochu, nebo kterým jen trochu rozumíte. Uveďte, kde jste se jim učil/a.
- Uveďte, které jazyky preferujete a proč.
- Uveďte, jaké konkrétní zkušenosti s používáním daných jazyků máte, zda už jste měl/a možnost svých znalostí využít v reálném životě

##### 2. Proces učení se cizím jazykům

- Přemýšlejte o tom, jak se jazykům učíte, co vám při učení pomáhá, co se vám osvědčilo, jak reagujete, když něčemu/někomu nerozumíte apod.

##### 3. Sebehodnocení

- Ohodnoťte vaše jazykové znalosti dle kritérií Společného evropského referenčního rámce pro jazyky (viz <http://www.msmt.cz/mezinarodni-vztahy/spolecny-evropsky-referencni-ramec-pro-jazyky>).

Pro každý jazyk zvlášť můžete využít této tabulky:

Německý jazyk		A1	A2	B1	B2	C1	C2
Poslech s porozuměním							
Čtení s porozuměním							
Ústní interakce							
Ústní projev							
Písemný projev							
Kvalita použitých jazykových prostředků	Výslovnost						
	Slovní zásoba						
	Gramatika						
	Pravopis						

#### 4. Plány

- Uveďte, jaké cíle máte v rozvíjení svých jazykových znalostí do budoucna, v čem se chcete zlepšit.
- Jak/kde byste chtěl/a svých cílů dosáhnout.

#### **Ad. 2. Pedagogický deník**

Pedagogický deník musí obsahovat veškeré záznamy o praxi realizované v rámci studia germanistiky na PF JU.

- a. Tabeleární přehled všech následků i vlastní výuky (včetně např. návštěv škol v zahraničí v rámci Erasmu+, projektů KNJ apod.)
- b. Záznamy hospitací
- c. Podrobné přípravy na vyučovací hodiny, které byly odučeny v rámci realizace pedagogických praxí na PF JU.
- d. Přípravy na výuku realizovanou v rámci projektů KNJ a v rámci soukromého vyučování, tato položka je nepovinná.

Příprava na vyučovací hodinu musí mít následující podobu:

- Datum:
- Škola, ročník, používaná učebnice
- Téma hodiny (specifikované do konkrétní komunikační situace)
- Cíle hodiny (interkulturní, komunikační, výchova k mnohojazyčnosti, strategie učení)
- Pomůcky
- Průběh hodiny
- Doporučujeme zaznamenávat do průběhu hodiny i formulace nejrůznějších pokynů německy, specifikovat organizační formy práce u jednotlivých aktivit, označovat práci s řečovými dovednostmi (poslech s porozuměním, ústní komunikace, čtení s porozuměním, psaní) a s jazykovými prostředky (výslovnost, gramatika, slovní zásoba, pravopis), způsob závěrečné evaluace a načrtnout přibližný obraz tabule.
- Sebehodnocení po odučené hodině
- Použité pomůcky – různé kartičky, obrázky, pracovní listy apod.

#### **Ad. 3. Portfolio materiálů k výuce NJ**

Do této složky doporučujeme zařazovat materiály, které jsou pro výuku němčiny na 2. stupni ZŠ vhodné a s nimiž jste se studenti setkali v průběhu svého studia.

(9) Do výsledné známky z magisterské SZZ se započítává výsledná známka z písemného projevu absolvovaného v rámci studia předmětu *Písemný projev* (KNJ/OPRO) a dílčí známky z *Oborově zaměřené ústní zkoušky* (známka z lingvistiky, z literatury a dějin, z didaktiky německého jazyka a dále i známka z ústního projevu, který student prokázal při oborově zaměřené ústní zkoušce). Hodnocení odevzdaného portfolia je součástí dílčí známky z didaktiky NJ. O výsledku zkoušky rozhoduje komise na základě posouzení výkonu při všech dílčích částech zkoušky. Hodnotící škála je: výborně – 1; velmi dobře – 2; dobře – 3; neuspěl/a – 4.

### Část III. Kvalifikační práce

#### Čl. 5

#### Obsahové a formální požadavky

(1) Minimální rozsah bakalářské práce (dále jen BP) činí 60 000 znaků včetně mezer, minimální rozsah diplomové práce (dále jen DP) činí 100 000 znaků včetně mezer. Maximální rozsah diplomové práce je stanoven na 120 000 znaků včetně mezer, maximální rozsah diplomové práce činí 180 000 znaků včetně mezer. Do tohoto rozsahu se nezapočítávají všechny formální náležitosti práce včetně titulní strany a prohlášení podle čl. 20 odst. 10 písm. e) opatření děkana; nezapočítávají se ani případné přílohy práce.

(2) Bakalářská práce je završením první etapy vysokoškolského studia a její vypracování a obhájení je jedním z požadavků pro udělení akademického titulu *bakalář*. Diplomová práce završuje druhou, magisterskou etapu studia a její vypracování a obhájení je jedním z požadavků pro udělení akademického titulu *magistr*.

(3) Formální požadavky na bakalářské, resp. diplomové práce se řídí výše uvedeným *Opatřením děkana č. 7/2017 o studiu v bakalářských a magisterských studijních programech*, čl. 20 odst. 10 písm. b) a d), viz [https://www.pf.jcu.cz/documents/deans\\_proceedings/2017/od17-07.pdf](https://www.pf.jcu.cz/documents/deans_proceedings/2017/od17-07.pdf).

(4) Z formálních náležitostí musí BP, resp. DP obsahovat následující komponenty:

- Titulní list udává následující fakta: v záhlaví pod sebou název univerzity, fakulty a katedry (Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Pedagogická fakulta, Katedra germanistiky), uprostřed strany označení „Bakalářská práce“, resp. „Diplomová práce“ a její přesný název v jazyce práce a v angličtině, dole na stránce jméno autora, jméno vedoucího práce včetně titulů a místo a rok odevzdání práce. Vzor titulního listu najdete ke stažení na stránkách PF JU ([https://www.pf.jcu.cz/education/kvalifikacni\\_prace-titul.php](https://www.pf.jcu.cz/education/kvalifikacni_prace-titul.php)).
- Za titulním listem následuje strana s prohlášením o autenticitě práce. Formulace prohlášení a další formální náležitosti odpovídají čl. 20 odst. 10 písm. e) výše uvedeného *Opatření děkana č. 7/2017 o studiu v bakalářských a magisterských studijních programech* (dále jen *Opatření 7/2017*). Jazyk prohlášení odpovídá jazyku práce.  
Text prohlášení v češtině: „Prohlašuji, že jsem autorem této kvalifikační práce a že jsem ji vypracoval(a) pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu použitých zdrojů.“  
Text prohlášení v němčině: „Ich erkläre hiermit, dass ich der Autor/die Autorin dieser Qualifikationsarbeit bin und dass ich sie nur mithilfe der im Literaturverzeichnis angegebenen Quellen und Literatur ausarbeitete.“  
Všechny tištěné kopie kvalifikační práce musí na tomto listě obsahovat datum, jméno a příjmení studenta a jeho vlastnoruční podpis. V elektronické verzi práce je místo vlastnoručního podpisu studenta vloženo jeho jméno s dovětkem „v.r.“.
- Poděkování svým spolupracujícím institucím, konzultantům nebo jiným osobám může být uvedeno na další straně.
- Anotace (něm. i angl. Abstract) je stručný výstižný popis obsahu práce. Musí být vypracována v češtině, němčině i angličtině. Její rozsah je cca 10–15 řádků pro každý jazyk.
- Obsah práce představuje soupis kapitol a podkapitol s uvedením příslušných stránek.

- Seznam literatury a použitých zdrojů obsahuje bibliografické údaje k citovaným publikacím a je abecedně řazen. Způsob citace odpovídá aktuální normě ČSN ISO 690 (podrobnější pokyny a příklady viz níže).
- Resumé je stručné shrnutí obsahu práce a dosažených výsledků – česky u práce psané v německém a německy u práce psané v českém jazyce.
- Na deskách bakalářské, resp. diplomové práce není dovoleno používat znak či pečeť fakulty nebo univerzity!
- Číslování stránek se nejčastěji umísťuje uprostřed spodní části strany. První stránky se nečíslují (ale počítají), první číslovanou stranou je Úvod.
- Ke zvýrazňování v textu je nutno přistupovat obezřetně a zdůrazňovat jen to, co je nezbytně nutné, aby text nepůsobil graficky roztržitě.
- Kapitoly je možné dělit různými způsoby. Rozšířené a přehledné je tzv. desetinné dělení s odsazením, kdy první číslo označuje kapitolu, druhé podkapitolu, třetí úsek atd. Členění textu je maximálně třístupňové.

(5) Student si volí téma BP v průběhu 3. semestru bakalářského studia ročníku, téma DP v průběhu 1. semestru magisterského studia, a to dvěma způsoby: buď si vybere ze seznamu témat každoročně nabízených vyučujícími katedry, nebo ve spolupráci s vedoucím práce navrhne vlastní téma podle individuálního zájmu a zaměření. Na katedře germanistiky je možné psát BP z lingvistiky, kultury a reálií německy mluvících zemí, didaktiky německého jazyka a různých oblastí německy psané literatury, DP pak z lingvistiky, kultury a reálií německy mluvících zemí, různých oblastí německy psané literatury a z didaktiky německého jazyka. Každá diplomová práce musí mít vyústění do pedagogické praxe, musí tedy reflektovat problémy výuky německého jazyka na ZŠ a v odpovídajících ročnících víceletých gymnázií.

(6) Po vzájemné domluvě vypracuje vedoucí BP „Zadání bakalářské práce“, resp. vedoucí DP „Zadání diplomové práce“ se stručnou formulací cílů a základní bibliografií. Tento oficiální dokument je následně předložen ke schválení děkanovi fakulty. Po podpisu zadání děkanem PF obdrží student jednu kopii. Oficiální zadání BP, resp. DP je závazné a odchýlení se od vymezeného tématu je nepřípustné. Změny v zadání lze provádět jen ze závažných důvodů, a to prostřednictvím žádosti učiněné na příslušném formuláři.

(7) Text BP, resp. DP musí být logicky a přehledně uspořádán. Jazyk práce musí být gramaticky správný, kultivovaný a musí splňovat požadavky na odborný styl. Autor by měl demonstrovat jistý nadhled, a proto je třeba vyvarovat se příliš emotivních formulací.

(8) Doporučeným jazykem práce je němčina, po domluvě s vyučujícími je ovšem možné psát práci i v češtině. Práce nesmí být pouhou kompilací již publikovaných poznatků. BP, resp. DP nesmí být v žádném případě plagiátem (tj. převzetím cizích myšlenek bez uvedení zdroje)! Plagiátorství je hrubým přestupkem proti akademické etice. Musí být jednoznačně zřejmé, co je informací převzatou z jiného zdroje (např. ve formě citace nebo parafráze) a o jaký zdroj se jedná. V případě prokázání plagiátorství bude se studentem zahájeno disciplinární řízení.

(9) BP, resp. DP musí být pevně vázaná v tvrdých deskách. Kvalifikační práci vloží student elektronicky na příslušné místo v IS STAG a následně ji v nezměněné podobě odevzdává na katedře, kde byla práce zadána, a to v písemné i v elektronické podobě. Písemná podoba kvalifikační práce se odevzdává v počtu dvou výtisků, z čehož jeden se studentovi vrací po obhajobě BP/DP, elektronická se odevzdává ve formě CD ve strojově čitelném formátu. Práce se považuje za odevzdanou okamžikem, kdy ji student doručí ve formách a v počtech podle vět předchozích katedře, typicky sekretářce katedry. Na žádost studenta mu sekretářka nebo ten, kdo od něj práci převzal, převzetí práce písemně potvrdí, nejlépe na studentem pořízenou kopii titulní strany práce. Na řádně odevzdanou kvalifikační práci vyznačí sekretářka katedry datum odevzdání a současně zablokuje v IS STAG další manipulaci, čímž spustí automatickou kontrolu podobnosti s jinými pracemi. Její výsledek vedoucí práce zhodnotí a své hodnocení

toho, zda se jedná o plagiát či nikoli, deklaruje pro účely obhajoby tím, že výsledek vlastního posouzení zvolený v IS STAG vytiskne, podepíše a společně se svým posudkem vloží do protokolu.

**(10)** Posudek bakalářské, resp. diplomové práce vypracovává vedoucí práce a oponent určený vedoucím katedry, a to tak, aby byl posudek vložen v IS STAG a přístupný studentovi nejpozději pět pracovních dní před obhajobou. Kritéria hodnocení BP jsou uvedena ve formuláři pro posudek (viz *Příloha č. 6: Kritéria hodnocení bakalářské práce*). Posudek diplomové práce má podobu souvislého, velmi detailního pojednání o kvalitách práce. Posudek je vypracováván vedoucím BP nebo DP a jejím oponentem, viz *Další pokyny k vypracování bakalářské a diplomové práce* uvedené níže.

**(11)** Student je povinen dostavit se k obhajobě kvalifikační práce bez ohledu na navržené hodnocení. Navrhují-li oba hodnotitelé hodnocení "nevyhověl" (4/F), může student požádat o vypracování třetího posudku. O jeho zpracovateli rozhodne vedoucí komise pro obhajoby. Je-li sám vedoucím práce nebo oponentem, rozhodne namísto něj děkan. Student musí být seznámen s posudkem třetího hodnotitele nejpozději 24 hodin před obhajobou. Nepodaří-li se termín dodržet, student má právo z termínu obhajoby odstoupit, přičemž se na něj hledí, jako kdyby k obhajobě v uvedeném termínu přihlášen nebyl. Další možnost vykonat obhajobu kvalifikační práce mu vzniká až na základě nového přihlášení k obhajobě pro další období.

**(12)** Obhajoba BP i DP probíhá na katedře germanistiky. V úvodu student svou práci stručně představí (5–10 minut), a to výhradně v jazyce německém bez ohledu na to, v jakém jazyce byla práce napsána. Poté jsou prezentovány oba dva posudky, k nimž se student následně může vyjádřit. Při diskusi student odpovídá na otázky uvedené v posudcích i na dotazy komise. Diskuse je vedena v německém jazyce. Obhajoba bakalářské, resp. diplomové práce na katedře germanistiky se může konat ve stejný den jako zkouška bakalářská, resp. magisterská.

**(13)** Další pokyny k vypracování diplomové a bakalářské práce

Obecné informace a pokyny k práci s informačními zdroji jsou shodné pro BP i DP.

Zpracování tématu DP a BP je nutné odevzdat ve stanoveném termínu, a její zpracování proto vyžaduje důkladné plánování a organizaci jednotlivých pracovních kroků. To umožní efektivní, systematickou práci a může zamezit nepříjemným pocitům nejistoty a chaosu, které mohou studenta v začátcích zahltit. Následující doporučení představují jeden ze způsobů, jak začít a jak postupovat při zpracování DP a BP.

- Přesně vymezte téma, cíl a metody práce v oblasti teoretické i praktické. Seznamte se podrobněji s odbornou literaturou (knihy, časopisy, internetové stránky).
- Vypracujte osnovu teoretické části práce (názvy kapitol, k jednotlivým kapitolám stručně jejich obsahovou náplň).
- Vypracujte projekt praktické části (pokud ho Vaše práce obsahuje). Definujte a zdůvodněte volbu svého výzkumného vzorku. Stanovte výzkumné otázky/hypotézy. Popište metody práce a zvažte nejvhodnější formu prezentace výsledků (podle povahy práce je vhodné zařadit i grafické zpracování výsledků např. prostřednictvím grafů a tabulek).
- Může se stát, že zejména u výzkumných prací se objeví skutečnosti, které nebylo možno předvídat při zadání práce (např. některá část výzkumu se ukáže jako zejména přínosná a zajímavá). Bylo by škoda absolutizovat předem stanovenou strukturu práce a už samotné zadání DP a BP by tedy nemělo být zcela svazující, ale mělo by umožnit studentům jistou variabilitu. Každá změna dotýkající se zadání DP a BP vždy vyžaduje souhlas vedoucího DP a BP.
- V rámci literárněvědné práce nelze vždy oddělit část „teoretickou“ (znalost literární teorie a historie) od „praktické“ (schopnost samostatné interpretace a utřídění

poznatků), důležitá je logická návaznost témat a samostatné, tvůrčí využití primární i sekundární literatury. Konkrétní podoba práce vychází z jejího celkového zaměření (literární rozbor vybraných textů, srovnávací analýza, portrét autora, charakteristika žánru atd.) a student ji bude postupně upřesňovat v rámci semináře k BP, resp. DP.

- Vytvořte si orientační časový harmonogram práce na DP a BP. Realisticky zvažte, ve kterém období budete mít dostatek času na práci a snažte se harmonogram dodržovat.
- Nemusíte nutně pracovat chronologicky. Nezačínejte tedy úvodem, ale kapitolou, ke které máte nejvíce podkladů. Teoretické uchopení tématu Vám může významně usnadnit realizaci výzkumné části; doporučujeme tedy před zahájením výzkumu nejprve zpracovat teorii, příp. její významnou část.
- Excerpta si veďte pečlivě – vždy s přesnými bibliografickými údaji o zdroji (autor, titul, místo vydání, vydavatelství, rok, strana, ISBN, typ publikace, zdrojová publikace, u internetových zdrojů datum přístupu apod.).

**(14)** Během přípravy své kvalifikační práce student aktivně spolupracuje s vedoucím své práce a s vyučujícím následujících předmětů: u BP se jedná o předměty KNJ/7SB1, KNJ/7SB2 a KNJ/7ZRB, u DP pak o předměty KNJ/0SD1, KNJ/0SD2 a KNJ/0ZRD (blíže viz sylaby jednotlivých předmětů ve STAGu). Je zapotřebí zohlednit časový plán studia a zapsat si předměty tak, aby jejich absolvování odpovídalo nabídce katedry v jednotlivých semestrech a současně studentovi při práci efektivně napomohlo. Předměty jsou realizovány formou přímé výuky (přednášky a semináře) a současně formou individuální konzultace. Podmínky pro udělení zápočtu stanoví garanti jednotlivých předmětů ve spolupráci s vedoucími DP a BP, obvykle na základě písemného výstupu studenta. Konzultace s vedoucími DP a BP slouží především k diskusi o provedených krocích, sporných otázkách a problémech. Vedoucí práce doporučuje další postup, upřesňuje literaturu, upozorňuje na nesprávnosti, komentuje rozdělení práce do kapitol i obsah jednotlivých kapitol, ale jeho povinností není jednotlivé kapitoly či celý text detailně číst před dokončením. Nemá a nemůže suplovat roli jazykového korektora. Je povinností studenta navázat a udržovat kontakt s vedoucími práce. V zájmu dobré spolupráce doporučujeme, aby se studenti na každou konzultaci důkladně připravili a předem si promysleli své otázky a problémy.

#### **(15) Formátovací pokyny**

Členění práce:	Text práce je zapotřebí smysluplně členit a použít maximálně třístupňové nadpisy: 1 1.1 1.2 1.2.1 atd.
Typ písma:	Calibri či jiný běžně používaný typ bezpatkového písma
Text	velikost písma: 12 pt., řádkování: 1,5 pt., zarovnat do bloku
Poznámky pod čarou:	velikost písma: 11 pt., řádkování: 1,15 pt., zarovnat do bloku umístit na aktuální straně pod textem, uvádět zde pouze doplňující údaje citace odborné literatury uvádět ve zkrácené verzi v textu práce (viz níže)
Kratší citáty (do tří řádek):	zařadit do textu práce, velikost písma: 12 pt., řádkování: 1,5 pt. zarovnat do bloku uvozovky: „“ (nepoužívejte jiné tvary) citát v citátu: ‚ ‚ (jednoduché uvozovky) změny v citátu, popř. výpustky označit hranatými závorkami [...] apod.

Delší citáty (více než tři řádky): samostatný odstavec, velikost písma 11 pt., řádkování 1,15 pt. odsazení před a za odstavcem 0,5 cm, mezery před a za odstavcem 6 pt. uvozovky: „“ (nepoužívejte jiné tvary) citát v citátu: ‚ ‚ (jednoduché uvozovky) změny v citátu, popř. výpustky označit hranatými závorkami [...] apod.

Metalingvistické údaje, ukázky (do tří řádek): *kurzivou* zapracovat do textu, bez uvozovek velikost písma 12 pt., řádkování: 1,5 pt., zarovnat do bloku

Metalingvistické údaje, ukázky (delší než tři řádky): *kurzivou* samostatný odstavec, bez uvozovek velikost písma 11 pt., řádkování 1,15 pt. odsazení před a za odstavcem 0,5 cm, mezery před a za odstavcem 6 pt. zarovnat do bloku

Údaje o významu do jednoduchých uvozovek: ‚ ‚ (mhd. *frouwe* ‚adelige Frau‘)

#### (16) Pokyny k uvádění bibliografických údajů

Pro práce odevzdávané na Katedře germanistiky Pedagogické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích platí citační norma ČSN ISO 690. Základní informace k této normě lze získat např. na [www.citace.com](http://www.citace.com). V závěrečných pracích je požadováno citování formou *jméno – datum*, tedy citace dle tzv. Harvardského systému. Po konzultaci s vedoucím práce lze způsob citování upravit dle zaměření práce tak, aby citování bylo efektivní, přehledné a jednotné a současně splňovalo všechny požadavky na odborné práce v oboru kladené. Zde uvádíme příklady citování základních typů zdrojů v textu práce a jejich bibliografickou citaci v seznamu literatury.

##### a) Citace v textu práce:

Je zapotřebí důsledně rozlišovat přímé a nepřímé citace a používat formu *jméno – datum*.

Příklady:

- „Jede Normebene [...] umfaßt mehrere Stilebenen, die im Grunde in sehr vergrößerter Form die vielfältige situative Variation innerhalb der betreffenden Normebenen widerspiegeln (Ammon, 1995, S. 86).
- Klaus-Michael Köpcke (1993, S. 92) bezeichnet diesen Bereich als potentiellen „Ausgangspunkt für sprachliche Veränderungen“.
- Andreas Bittner und Klaus-Michael Köpcke betonen in diesem Zusammenhang, die Prozesse müssten als „gerichtete Verschiebung des sprachlichen Systems“ definierbar sein (Bittner und Köpcke, 2008, S. 60).
- Hierzu vgl. Ammon (1986, 1997, 2003, 2004 und 2005).
- Diese Markierung wird bei den deutschen Substantiven häufig verwendet (Naumann, 1997b, S. 5; Zehner, 2005, S. 64).
- Viele Angaben hierzu bieten spezielle Wörterbücher (vgl. Ammon et al. 2004).
- Černý a Holeš (2004, s. 100) považují eufemismy za opak tzv. „tabuových výrazů“.

Do tří autorů se uvádí všichni, u více než tří autorů se uvádí pouze první a dále zkratka *et al.* Prostřední autoři jsou odděleni čárkou, poslední autor je připojen pomocí spojky *und / a*.

Uvádí se přesné údaje o citovaných stranách, nelze odkazovat pouze na celé publikace.

Při opakované citaci se nepoužívá *tamtéž* / *ebenda* / *ibidem*. Vzhledem ke zkrácené citaci se uvádí vždy znovu autor a příslušné údaje.

Jestliže je citováno několik publikací jednoho autora ze stejného roku, rozlišují se pomocí písmen: *1995a* a *1995b*.

V textu práce je nutné upřednostnit citace původních zdrojů. Pouze v případě, že je obtížné či nemožné původní publikaci získat, lze citovat se sekundárního zdroje. V textu je pak zapotřebí uvést citaci původního zdroje a doplnit ji údajem *cit. podle / zit. nach* a citací sekundárního zdroje. Součástí seznamu literatury jsou pak obě publikace.

## b) Bibliografické citace:

Seznam použitých zdrojů je uveden nadpisem *Seznam literatury* / *Literaturverzeichnis*.

Podle charakteru práce se případně dále dělí na následující části:

- *Prameny* / *Quellen*;
- *Primární literatura* / *Primärliteratur*;
- *Sekundární literatura* / *Sekundärliteratur*;
- *Internetové zdroje* / *Internetquellen*.

*Seznam literatury* ale nemusí nutně obsahovat všechny výše uvedené části; jeho členění odpovídá zvyklostem oboru závěrečné práce.

Citované zdroje je zapotřebí uvádět v jednotném formátu dle následujících příkladů:

### Monografie:

Eichinger, Ludwig M. (2011). *Normprobleme, oder: Variation ist sinnvoll. Überlegungen zum heutigen Deutsch*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag. ISBN 978-351-5099-318.

Černý, Jiří a Jan Holeš (2004). *Sémiotika*. Praha: Portál. ISBN 80-7178-832-5.

### Sborník:

Eichinger, Ludwig M. und Werner Kallmeyer (Hg.) (2005). *Standardvariation. Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache?* Berlin, New York: de Gruyter. ISBN 3-11-018256-4.

Čermák, František a Renata Blatná (ed.) (2006). *Korpusová lingvistika: Stav a modelové přístupy*. Praha: NLN. ISBN 80-7106-865-9.

### Příspěvek ve sborníku:

Elspaß, Stephan (2005). Standardisierung des Deutschen. Ansichten aus der neueren Sprachgeschichte ‚von unten‘. In: Ludwig M. Eichinger und Werner Kallmeyer (Hg.). *Standardvariation. Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache?* Berlin, New York: de Gruyter, S. 63–99. ISBN 3-11-018256-4.

Hajičová, Eva (2006). Využití korpusu pro ověřování lingvistických hypotéz. In: František Čermák a Renata Blatná (ed.). *Korpusová lingvistika: Stav a modelové přístupy*. Praha: NLN, s. 118–130. ISBN 80-7106-865-9.

### Příspěvek v odborném časopise:

Antos, Gerd (2003). „Imperfektibles“ sprachliches Wissen. Theoretische Vorüberlegungen zu „sprachlichen Zweifelsfällen“. In: *Linguistik online* (16), S. 36–46. Online verfügbar unter [http://www.linguistik-online.de/16\\_03/index.html](http://www.linguistik-online.de/16_03/index.html) [zuletzt geprüft am 01.08.2014].

Diewald, Gabriele (2009). Konstruktionen und Paradigmen. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 37 (3), S. 445–468.

Jindráček, Václav (2020). K možnostem stylistického hodnocení jazykových prostředků v mluvených projevech učitelů základních škol. In: *Slovo a slovesnost*, roč. 81 (1), s. 31–64.

#### Internetové zdroje:

a) Jedná-li se o trvalou adresu, která je zaštitěna nějakou institucí (např. časopisy *Linguistik online* nebo *Cizí jazyky* níže), cituje se publikace pod jménem autora v části *Sekundární literatura*.

Antos, Gerd (2003). „Imperfektibles“ sprachliches Wissen. Theoretische Vorüberlegungen zu „sprachlichen Zweifelsfällen“. In: *Linguistik online* (16), S. 36–46. Online verfügbar unter [http://www.linguistik-online.de/16\\_03/index.html](http://www.linguistik-online.de/16_03/index.html) [zuletzt geprüft am 01.08.2014].

Marečková, Pavla (2020/2021). (Ne)Ztraceno v překladu: mediační úlohy v cizojazyčné výuce a jejich příprava. In: *Cizí jazyky*, roč. 64 (5), s. 3–16. Dostupné z [https://pages.pdf.cuni.cz/cizijazyky/files/2021/11/CJ-64\\_5.pdf](https://pages.pdf.cuni.cz/cizijazyky/files/2021/11/CJ-64_5.pdf) [cit. 25.01.2022].

b) U zdrojů, u kterých nelze předpokládat trvalý přístup či obsah, je zapotřebí udávat co nejvíce relevantních informací (autor, název, instituce, datum zveřejnění, verze, poslední přístup na stránku). Bibliografické údaje jsou pak uvedeny v části *Internetové zdroje*. V textu jsou citovány pod zkratkou např. URL 1, jejíž přesná specifikace je uvedena v seznamu zdrojů, konkrétně v části *Internetové zdroje*, viz níže.

#### Příklady uvádění v textu:

- „Neue Wörter werden dann geprägt, wenn neue Gegenstände oder Sachverhalte benannt werden müssen.“ (Lemnitzer in URL 1)
- „Der seit 1950 vergebene Friedenspreis des Deutschen Buchhandels ist eine der bedeutendsten Auszeichnungen des Landes“, wie der URL 2 zu entnehmen ist.
- „Das wichtigste Element in diesem Zusammenhang sind die Suchmaschinen [...]. Und hier fängt das Problem bereits an: Niemand, ausser den Suchmaschinenbetreibern, weiss genau, wie diese funktionieren und was ihre Datengrundlage ist!“ (Bubenhofer in URL 3)
- „Paralelní korpus slouží jako zdroj dat pro teoretické studie, lexikografii, studentské práce, výuku, zejména výuku cizích jazyků, počítačové aplikace, překladatele i veřejnost.“ (URL 4)

#### Příklady uvádění v seznamu zdrojů, v části *Internetové zdroje*:

URL 1: Im Gespräch: der Linguist Lothar Lemnitzer. Ein bisschen mabbern zum Mondscheintarif. Online verfügbar unter: <http://www.faz.net/aktuell/gesellschaft/im-gespraech-der-linguist-lothar-lemnitzer-ein-bisschen-mabbern-zum-mondscheintarif-1581908.html> [zuletzt geprüft am 11.06.2014].

URL 2: Online verfügbar unter: <http://www.sueddeutsche.de/kultur/friedenspreis-des-deutschen-buchhandels-jaron-lanier-wird-ausgezeichnet-1.1987420> [zuletzt geprüft am 11.06.2014].

URL 3: Bubenhofer, Noah. Einführung in die Korpuslinguistik: Praktische Grundlagen und Werkzeuge. Online verfügbar unter: [http://www.bubenhofer.com/korpuslinguistik/kurs/index.php?id=web\\_grundlagen.html](http://www.bubenhofer.com/korpuslinguistik/kurs/index.php?id=web_grundlagen.html) [zuletzt geprüft am 11.06.2014].

URL 4: *Intercorp. Projekt paralelních korpusů Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze. Úvod*. Dostupné z <https://intercorp.korpus.cz/> [cit. 25.01.2022].

V bibliografické citaci se uvádí plné jméno i příjmení autora či vydavatele. Do tří autorů jsou uvedeni všichni, u více než tří autorů se uvádí pouze první a dále zkratka *et al.* U prvního autora je pořadí údajů *příjmení – křestní jméno*, u ostatních autorů pak *křestní jméno – příjmení*. Prostřední autoři jsou odděleni čárkou, poslední autor je připojen pomocí spojky *und / a*.

Seznam je řazen abecedně.

Je zapotřebí dbát na správné užívání kurzivky a úplnost bibliografické citace, viz výše uvedené příklady.

Jestliže je citováno několik publikací jednoho autora ze stejného roku, rozlišují se pomocí písmen: 1995a a 1995b.

#### **Část IV. Závěrečná ustanovení**

##### **Čl. 6 Závaznost, aplikovatelnost a výklad směrnice**

- (1) Pravidla obsažená v této směrnici jsou závazná pro všechny, jichž se týkají, a to i pro vedoucího katedry. Změna v osobě vedoucího nemá na pravidla uvedená v této směrnici vliv.
- (2) Změny v pravidlech lze činit jen vydáním nové směrnice, a to postupem podle čl. 22 odst. 3 a 4 opatření děkana 7/2017.
- (3) Vyjde-li najevo rozpor směrnice vedoucího katedry s některým opatřením děkana, proděkana, rektora, prorektora, vnitřním předpisem JU nebo PF nebo se zákonem, použije se přednostně ustanovení, které není obsaženo v směrnici vedoucího katedry.
- (4) Výkladem směrnice je pověřen proděkan pro studium. Je-li to vhodné či nezbytné, vyžádá si před provedením výkladu stanovisko vedoucího katedry.

##### **Čl. 7 Zrušující ustanovení**

Zrušuje se směrnice vedoucí katedry germanistiky č. 1/2019.

##### **Čl. 8 Účinnost**

Tato směrnice nabývá účinnosti 1. 9. 2022.

V Českých Budějovicích 1. 7. 2022

doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D.  
vedoucí katedry germanistiky

##### **Seznam příloh:**

- Příloha č. 1: Seznam literatury k předmětu KNJ/7N6.
- Příloha č. 2: Tematické okruhy k bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)
- Příloha č. 3: Seznam doporučené literatury k bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)
- Příloha č. 4: Tematické okruhy k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)
- Příloha č. 5: Seznam doporučené literatury k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)
- Příloha č. 6: Kritéria hodnocení bakalářské práce

## **Příloha č. 1: Seznam literatury k předmětu KNJ/7N6.**

- Jürgen Banscheraus: Karambolage
- Wolfgang Borchert: Fünfzehn Kurzgeschichten
- Karen-Susan Fesse: Und wenn schon!
- Ödön von Horváth: Jugend ohne Gott
- Mirjam Pressler: Bitterschokolade
- Sigurd Pruetz: Falsch gedacht
- Anna-Katharina Rickert und Ralf Schlatter: Kultbuch Schweiz
- Rafik Schami: Eine deutsche Leidenschaft namens Nudelsalat
- Bastian Sick: Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod

## **Příloha č. 2: Tematické okruhy k bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)**

### **Linguistik**

V rámci zkoušky z lingvistiky se zkouší teoretická znalost problematiky a schopnost aplikace poznatků z lingvistiky na práci s textem.

1. Sprache als Zeichensystem
2. Phonetik, wichtige Begriffe (Phon, Phonem, Allophon), die Hauptregeln der deutschen Orthographie und Silbentrennung
3. Das System deutscher Vokale, Unterschiede zum Tschechischen;
4. Das System deutscher Konsonanten, Unterschiede zum Tschechischen
5. Morphologie als wissenschaftliche Disziplin, wichtige Begriffe (Morphem, Klassifikation der Morpheme); die Wortarten im Deutschen, deren Charakterisierung und Klassifikationsmöglichkeiten
6. Das deutsche Substantiv und seine morphosyntaktischen Kategorien (Genus, Numerus, Kasus)
7. Das deutsche Adjektiv (Deklination und Steigerung)
8. Der Artikel und seine Rolle im Deutschen, weitere Determinanten
9. Deutsche Pronomen
10. Numeralien im Deutschen
11. Das Verb im Deutschen, Möglichkeiten der Klassifikation, Indikativ
12. Tempus im Deutschen (Formen und Anwendung)
13. Modalverben und Modalität im Deutschen
14. Aktiv und Passiv beim deutschen Verb
15. Konjunktiv I und II, Konditional im Deutschen
16. Imperativ und seine Ersatzformen im Deutschen
17. Deutsche Adverbien
18. Deutsche Präpositionen
19. Deutsche Konjunktionen
20. Syntax als wissenschaftliche Disziplin, wichtige Begriffe; Satzglieder und Satzgliedfolge im deutschen Satz
21. Die Stellung des Infinitivs im deutschen Satz (Infinitiv mit zu, ohne zu, um ... zu, ohne ... zu, statt ... zu)
22. Lexikologie als wissenschaftliche Disziplin, wichtige Begriffe; die wichtigsten Wortbildungsarten im heutigen Deutsch

### **Deutschsprachige Literatur**

K vybrané otázce náleží ve vztahu ke krátkému úryvku sada úkolů, které student či studentka splní na základě znalosti literární teorie, přehledu dějin německy psané literatury a vlastní četby, viz *Příloha č. 3: Seznam doporučené literatury bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)*.

1. Epik und ihre Genres
2. Epik: der Erzähler
3. Epik: Stoff, Thema und Motiv
4. Epik: Zeitgestaltung
5. Lyrik und ihre Genres
6. Lyrik: Sprache als Klang
7. Lyrik: Sprache als Bild
8. Dramatik und ihre Elemente
9. Drama: Struktur und Bauform
10. Drama: Tragik und Komik

## **Geschichte und Landeskunde deutschsprachiger Länder**

Během zkoušky z dějin a reálií prokáže student přehled o historii německy mluvících zemí a jejich reáliích, orientaci v prolínání různých témat a schopnost o tomto propojení kriticky přemýšlet.

1. Völkerwanderung, Frankenreich und Frühmittelalter in den deutschsprachigen Ländern
2. Kunst der Romanik und Gotik in den deutschsprachigen Ländern
3. Hoch- und Spätmittelalter in den deutschsprachigen Ländern
4. Frühe Neuzeit und konfessionelles Zeitalter in Mitteleuropa
5. Kunst der Renaissance und des Barock / Rokoko in den deutschsprachigen Ländern
6. Vom Dreißigjährigen Krieg bis zur Französischen Revolution (Preußen und Österreich)
7. Wesentliche Entwicklungen der napoleonischen Zeit in Mitteleuropa
8. Deutschsprachige Gebiete vom Wiener Kongress bis zu Revolution 1848 (einschließlich)
9. Auf dem Weg zur deutschen Einheit
10. Österreich in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts
11. Die wichtigsten Ursachen, Anlass und Folgen des Ersten Weltkriegs
12. Deutschland und Österreich in der Zwischenkriegszeit
13. Ursachen, Verlauf sowie Folgen des Zweiten Weltkriegs
14. Nachkriegszeit in Österreich
15. Nachkriegszeit in Deutschland: von zwei Staaten bis zur Wiedervereinigung
16. Politisches System Deutschlands, Föderalismus, Bundesländer
17. Politisches System Österreichs, Föderalismus, Bundesländer
18. Politisches System der Schweiz, Föderalismus, Kantone, direkte Demokratie
19. Medien, Religion und nationale Minderheiten in den deutschsprachigen Ländern
20. Schulwesen und Bildungssysteme in den deutschsprachigen Ländern

### **Příloha č. 3: Seznam doporučené literatury bakalářské SZZ (KNJ/7Q1)** (eine Liste von mindestens 10 gelesenen Werken ist vorzulegen)

- Jurek Becker: Jakob, der Lügner
- Thomas Bernhard: Alte Meister
- Wolfgang Borchert: Draußen vor der Tür
- Bertolt Brecht: Leben des Galilei
- Georg Büchner: Woyzeck
- Friedrich Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame
- Marie von Ebner-Eschenbach: Das Gemeindekind
- Joseph von Eichendorff: Aus dem Leben eines Taugenichts
- Theodor Fontane: Effi Briest
- Max Frisch: Homo Faber
- Johann Wolfgang von Goethe: Faust I
- Johann Wolfgang von Goethe: Die Leiden des jungen Werthers
- Hans J. Christoffel von Grimmelshausen: Der Abenteuerliche Simplicissimus
- Franz Kafka: Der Prozess
- Gottfried Keller: Romeo und Julia auf dem Dorfe
- Gotthold Ephraim Lessing: Nathan der Weise
- Novalis: Heinrich von Ofterdingen
- Heinrich Mann: Der Untertan
- Thomas Mann: Der Tod in Venedig
- Thomas Mann: Buddenbrooks
- Robert Musil: Die Verwirrungen des Zöglings Törleß
- Friedrich Schiller: Kabale und Liebe
- Arthur Schnitzler: Traumnovelle
- Anna Seghers: Das siebte Kreuz
- Theodor Storm: Der Schimmelreiter

## Příloha č. 4: Tematické okruhy k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)

### Linguistik

V rámci zkoušky z lingvistiky prokáže student teoretické znalosti k daným tematickým okruhům a schopnost jejich aplikace ve výuce němčiny jako cizího jazyka.

1. Deutsch und dessen Stellung in der Welt (Relevanz von Deutsch in internationalen Institutionen sowie im DaF-Unterricht weltweit)
2. Varietätenreichtum des Deutschen aus der Sicht des DaF-Unterrichts (Medio-, Sozio-, Funktio-, Historio- und Dialekte)
3. Deutsch als plurizentrische Sprache: Standardvarietäten des Deutschen im DaF-Unterricht
4. Sprachbarrierenforschung und Anwendung deren Ergebnisse im DaF-Unterricht
5. Das System der Phoneme und die Artikulation im Deutschen sowie im Tschechischen im Hinblick auf den DaF-Unterricht
6. Die wichtigsten Wortbildungsarten im Deutschen
7. Bedeutungsrelationen. Polysemie, Homonymie, Synonymie, Antonymie, Hyperonymie, Hyponymie
8. Entlehnungen im deutschen Wortschatz
9. Phraseologie, Phraseologismus, Merkmale und Klassifikation der Phraseologismen
10. Wortarten im Deutschen, ihre Charakterisierung sowie Klassifikationsmöglichkeiten
11. Nominale Phrase im Deutschen aus der Sicht des DaF-Unterrichts
12. Verbale Flexion im Deutschen: typische Fehlerquellen der tschechischen DaF-Lernenden
13. Das Synthetische und Analytische im deutschen grammatischen System. Wichtigste typologische Unterschiede zwischen dem Deutschen und Tschechischen im Bereich der Morphosyntax
14. Modalität und deren Ausdruck im DaF-Unterricht
15. Der einfache Satz im Deutschen (Satzglieder, Satzgliedstellung)
16. Der einfache Satz im Deutschen (Satzrahmen, Ausrahmung, Satzmodelle, Thema-Rhema-Gliederung)
17. Sonderformen des Satzes und im Satz (Negation, Ellipse, Aposiopese, Zeugma, Apokoinu, Anakoluth, Parenthese)
18. Satzverbindung und Satzgefüge im Deutschen
19. Entwicklungstendenzen im Deutschen des 20. Jahrhunderts
20. Korpora und andere digitale Ressourcen in der Berufs- und Unterrichtspraxis

### Literatur und Geschichte

Zkouška z literatury a dějin má za cíl ověřit znalosti základního kánonu německy psané literatury, znalosti literárních disciplín a schopnost kritické aplikace získaných znalostí a dovedností v učitelské praxi. Součástí zkoušky je také prokázání schopnosti didaktizace literárních textů. Zkouška vychází z přečtené povinné literatury, viz *Příloha č. 5: Seznam povinné literatury k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)*. K vybranému dílu bude položena problémová otázka (např. ve vztahu ke krátké ukázce z díla apod.), kterou student zodpoví na základě znalosti díla a kontextu literárních dějin. Nedílnou součástí zkoušky je i prokázání orientace v politických dějinách daného období a v jejich reflexi v literární tvorbě, dále schopnost argumentace a kritického myšlení.

1. Mittelalter: Nibelungenlied
2. Humanismus, Reformation: Martin Luther
3. Barock: Simplicissimus
4. Aufklärung: G. E. Lessing: Nathan der Weise
5. Sturm und Drang: J. W. Goethe: Die Leiden des jungen Werthers
6. Klassik: J. W. Goethe: Iphigenie auf Tauris
7. Klassik: F. Schiller: Wilhelm Tell
8. Romantik: E. T. A. Hoffmann: Der goldene Topf
9. Romantik: Gebrüder Grimm: Kinder- und Hausmärchen
10. Vormärz: Georg Büchner: Woyczek
11. Realismus: Gottfried Keller: Romeo und Julia auf dem Dorfe
12. Fin de Siecle: R. M. Rilke: Das Stunden-Buch
13. Expressionismus: Franz Werfel: Der Weltfreund
14. Prager Kreis: Franz Kafka: Der Prozess
15. Neue Sachlichkeit: Bertolt Brecht: Mutter Courage
16. Gruppe 47: Günter Grass: Die Blechtrommel
17. Nachkriegsliteratur: Heinrich Böll: Die verlorene Ehre der Katharina Blum
18. Antiheimatliteratur: Thomas Bernhard: Alte Meister
19. Nachkriegsliteratur: Elfriede Jelinek: Die Klavierspielerin
20. Nachkriegsliteratur: Feridun Zaimoglu: Kanak Sprak

## **Didaktik des Deutschunterrichts**

Zkouška z didaktiky německého jazyka si klade za cíl prověřit teoretické znalosti a schopnost jejich aplikace v praxi. Součástí této zkoušky je i diskuze o předloženém profesním portfoliu a práce s ním (viz čl. 4, bod 8 této směrnice).

1. Fremdsprachendidaktik (Gegenstand, Bezugswissenschaften), Lehr- und Lernziele des Fremdsprachenunterrichts
2. Methoden des Fremdsprachenunterrichts im Überblick
3. Sprachenerwerbstheorien, gesteuerter und ungesteuerter Spracherwerb, Einfluss der Muttersprache, Konsequenzen für den Fremdsprachenunterricht
4. Europäische und tschechische Sprachenpolitik, Rahmenprogramm für Deutsch, Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen, Portfolio im DaF-Unterricht
5. Mehrsprachigkeit, Deutsch nach Englisch, Konsequenzen für den Unterricht
6. Hauptprobleme der Tschechen in der deutschen Aussprache
7. Wortschatzarbeit im Unterricht, Interferenz und Transfer sowie ihre Konsequenzen für den Fremdsprachenunterricht
8. Grundlagen der Grammatikarbeit im Fremdsprachenunterricht
9. Verstehendes Hören - sprachlerntheoretische und fremdsprachendidaktische Aspekte, Schwierigkeiten und Einübung
10. Mündliche Kommunikation im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht
11. Leseverstehen, Charakteristik, Übungstypen
12. Schreibfertigkeit, schriftliche Textproduktion als Prozess, kreatives Schreiben
13. Didaktische und methodische Aspekte der Landeskunde, interkulturelle Kompetenzen – interkulturelles Lernen
14. Didaktische Spiele, Lieder im Fremdsprachenunterricht
15. Testen, Prüfen, Evaluieren, Fehler und Fehlerkorrektur
16. Unterrichtsmittel und Medien, computergestützter Fremdsprachenunterricht
17. Lehrwerkbeurteilung für die Unterrichtspraxis
18. Unterrichtsgestaltung, -planung und -analyse, Evaluationsverfahren, Sozialformen
19. Projektarbeit und Dramapädagogik
20. Der Einsatz von Lernstrategien, autonomes Lernen, Europäisches Portfolio

### **Příloha č. 5: Seznam povinné literatury k magisterské SZZ (KNJ/0Q1)**

- Nibelungenlied
- Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen: Der Abentheuerliche Simplicissimus Teutsch
- G. E. Lessing: Nathan der Weise
- J. W. Goethe: Die Leiden des jungen Werthers
- J. W. Goethe: Iphigenie auf Tauris
- F. Schiller: Wilhelm Tell
- E. T. A. Hofmann: Der goldene Topf
- Gebrüder Grimm: Kinder- und Hausmärchen
- Georg Büchner: Woyczek
- Gottfried Keller: Romeo und Julia auf dem Dorfe
- R. M. Rilke: Das Stunden-Buch
- Franz Werfel: Der Weltfreund
- Franz Kafka: Der Prozess
- Bertolt Brecht: Mutter Courage
- Günter Grass: Die Blechtrommel
- Heinrich Böll: Die verlorene Ehre der Katharina Blum
- Thomas Bernhard: Alte Meister
- Elfriede Jelinek: Die Klavierspielerin
- Feridun Zaimoglu: Kanak Sprak

## **Příloha č. 6: Kritéria hodnocení bakalářské práce**

- I. Cíl práce a jeho naplnění:
1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
  2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
  3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
  4. Stanovený cíl nebyl naplněn
- II. Struktura práce:
1. Logická, jasná a přehledná
  2. Přiměřená
  3. Uspokojivá
  4. Nevhodná
- III. Práce s literaturou:
1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
  2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
  3. Průměrná práce s literaturou
  4. Slabá, chybná nebo nedostačující
- IV. Prezentace a interpretace dat:
1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
  2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
  3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
  4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků
- V. Formální stránka:
1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
  2. Obsahuje drobné formální chyby
  3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
  4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků
- VI. Jazyková úroveň práce:
1. Výborná
  2. Velmi dobrá
  3. Dobrá
  4. Podprůměrná
- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
  2. Vysoká
  3. Střední
  4. Nízká
- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
  2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
  3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
  4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor